

ชื่อวิทยานิพนธ์	การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนและความคงทนในการเรียนรู้ ของนักเรียนที่ใช้ภาษามลายูถิ่นเป็นภาษาแม่ ที่เรียนจากบทเรียนคอมพิวเตอร์ ช่วยสอนที่ใช้เสียงบรรยายภาษาไทยและเสียงบรรยายสองภาษา
ผู้เขียน	นางสาวชลิตา จันทร์สว่าง
สาขาวิชา	เทคโนโลยีและสื่อสารการศึกษา
ปีการศึกษา	2550

### บทคัดย่อ

การวิจัยในครั้งนี้มีจุดประสงค์เพื่อ 1) เปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักเรียน  
ที่ใช้ภาษามลายูถิ่นเป็นภาษาแม่ ที่เรียนจากบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนที่ใช้เสียงบรรยายภาษา  
ไทยและเสียงบรรยายสองภาษา 2) เปรียบเทียบความคงทนในการเรียนรู้ของนักเรียนที่ใช้ภาษามลายู  
ถิ่นเป็นภาษาแม่ ที่เรียนจาก บทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนที่ใช้เสียงบรรยายภาษาไทยและเสียง  
บรรยายสองภาษา กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ เป็นนักเรียนที่ใช้ภาษามลายูถิ่นเป็นภาษาแม่  
ที่กำลังเรียนในระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 ปีการศึกษา 2549 โรงเรียนบ้านโกตาบารู  
สังกัดสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษายะลา เขต 1 จำนวน 60 คน ซึ่งได้มาโดยวิธีการสุ่มอย่างง่าย  
(Simple Random Sampling) แบ่งเป็น 2 กลุ่ม คือ กลุ่มควบคุม เป็นนักเรียนที่เรียนจากบทเรียน  
คอมพิวเตอร์ช่วยสอนที่ใช้เสียงบรรยายภาษาไทย จำนวน 30 คน และกลุ่มทดลอง เป็นนักเรียน  
ที่เรียนจากบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนที่ใช้เสียงบรรยายสองภาษา จำนวน 30 คน

#### ผลการวิจัยพบว่า

1. ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักเรียนที่เรียนจากบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนที่ใช้เสียง  
บรรยายภาษาไทย กับนักเรียนที่เรียนจากบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนที่ใช้เสียงบรรยายสองภาษา  
แตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05
2. ความคงทนในการเรียนรู้ของนักเรียนที่เรียนจากบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนที่ใช้เสียง  
บรรยายภาษาไทย กับนักเรียนที่เรียนจากบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนที่ใช้เสียงบรรยายสองภาษา  
แตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05

Thesis Title        A Comparison of Learning Achievement and Retention of Students  
                          Using Malay Dialect as the Mother Tongue by Computer-Assisted  
                          Instruction with Thai Narration and Bilingual Narration

Author                Miss Chalita Jansawang

Major Program      Educational Technology and Communications

Academic Year      2007

#### ABSTRACT

The purpose of this research were 1) to Compare of Learning Achievement of Students Using Malay Dialect as the Mother Tongue by Computer-Assisted Instruction with Thai Narration and Bilingual Narration 2) to Compare of Learning Retention of Students Using Malay Dialect as the Mother Tongue by Computer-Assisted Instruction with Thai Narration and Bilingual Narration. The research sample consisted of studying of Prathomsuksa four of Gotabaru school, Yala Educational Service Area 1, academic year 2006 and was obtained by simple random sampling. They were then divided into two groups. The control group numbered 30 and was learning by Computer-Assisted Instruction with Thai Narration. And the experimental group numbered 30 and was learning by Computer-Assisted Instruction with Bilingual Narration.

The findings were as follows :

- 1) Learning Achievement of Students by Computer-Assisted Instruction with Thai Narration and Bilingual Narration were different at the .05 level of statistical significance.
- 2) Learning Retention of Students by Computer-Assisted Instruction with Thai Narration and Bilingual Narration were different at the .05 level of statistical significance.